

**Chambre des Représentants  
et Sénat de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (\*)

13 JUIN 1997

**Conférence des Organes spécialisés  
en affaires communautaires  
(XVI<sup>e</sup> COSAC), La Haye  
9 et 10 juin 1997**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS CHARGE  
DE QUESTIONS EUROPEENNES  
DE LA CHAMBRE ET DU SENAT (1)

PAR  
MMES **HERMANS** (Ch.) ET **BRIBOSIA** (S)

(1) Composition du Comité d'Avis :  
—Chambre des Représentants

Président: M. Langendries.

A. — <b>Chambre des Représentants:</b>	B. — <b>Parlement européen:</b>
C.V.P. M. Eyskens et Mme Hermans.	M. Chanterier, Mme Thyssen.
P.S. MM. Moriau, Delizée.	Mme Dury, M. Desama.
V.L.D. MM. Desimpel et Versnick.	Mme Neyts-Uyttebroeck.
S.P. M. Van der Maelen.	M. Willockx.
P.R.L.- M. Clerfayt.	M. Monfils.
F.D.F.	
P.S.C. M. Langendries.	M. Herman.
Agalev/ Ecolo	Mme Aelvoet.
VI.	
Blok. M. Lowie.	M. Vanhecke.

—Sénat

Président: M. R. Urbain.

A. — **Membres du Comité :**

C.V.P. Mme de Bethune et M. Staes.
P.S. Mme Lizin et M. Urbain.
V.L.D. Mme Nelis-Van Liedekerke et M. Vautmans.
S.P. M. Hostekint.
P.R.L.- M. Hatry.
F.D.F.
P.S.C. M. Nothomb.
VI.
Blok. M. Ceder.

(\*)Troisième session de la 49<sup>e</sup> législature.

**Belgische Kamer van  
Volksvertegenwoordigers en Senaat**

GEWONE ZITTING 1996-1997 (\*)

13 JUNI 1997

**Conferentie van de Commissies  
voor Europese aangelegenheden  
(XVI<sup>e</sup> COSAC), Den Haag  
9 en 10 juni 1997**

**VERSLAG**

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR  
EUROPESE AANGELEGENHEDEN  
VAN KAMER EN SENAAAT (1)

UITGEBRACHT DOOR  
MEVR. **HERMANS** (Ch.) EN MEVR. **BRIBOSIA** (S)

(1) Samenstelling van het Adviescomité :  
—in de Kamer van Volksvertegenwoordigers

Voorzitter: de heer Langendries.

A. — <b>Kamer van Volksvertegenwoordigers :</b>	B. — <b>Europees Parlement :</b>
C.V.P. H. Eyskens en Mevr. Hermans.	H. Chanterier, Mevr. Thyssen.
P.S. HH. Moriau, Delizée.	Mevr. Dury, H. Desama.
V.L.D. HH. Desimpel en Versnick.	Mevr. Neyts-Uyttebroeck.
S.P. H. Van der Maelen.	H. Willockx.
P.R.L.- H. Clerfayt.	H. Monfils.
F.D.F.	
P.S.C. H. Langendries.	H. Herman.
Agalev/ Ecolo	Mevr. Aelvoet.
VI.	
Blok. H. Lowie.	H. Vanhecke.

— in de Senaat

Voorzitter : de heer R. Urbain.

A. — **Leden van het Comité :**

C.V.P. Mevr. de Bethune en H. Staes.
P.S. Mevr. Lizin en H. Urbain.
V.L.D. Mevr. Nelis-Van Liedekerke en H. Vautmans.
S.P. H. Hostekint.
P.R.L.- H. Hatry.
F.D.F.
P.S.C. H. Nothomb.
VI.
Blok. H. Ceder.

(\*)Derde zitting van de 49<sup>e</sup> zittingsperiode.

TABLE DES MATIERES

INHOUDSTAFEL

- I. Introduction.
- II. Déroulement de la Conférence.
- A. La Conférence intergouvernementale et le Conseil européen d'Amsterdam (16-17 juin 1997).
  - 1. Exposés de M. W. Kok, premier ministre et M. H. Van Mierlo, ministre des affaires étrangères des Pays-Bas.
  - 2. Echange de vues avec les participants.
  - 3. Exposé de M. G. Zalm, Ministre des Finances.
  - 4. Echange de vues avec les participants.
- B. Echange de vues sur l'ouverture, la transparence et le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne.
- C. Divers.
  - 1. Communications de la future présidence luxembourgeoise.
  - 2. Participation extraordinaire à la prochaine COSAC de Luxembourg d'observateurs des pays candidats à l'adhésion.
  - 3. Création d'un site Internet pour la COSAC.

- I. Inleiding.
- II. Verloop van de Conferentie.
- A. De Intergouvernementele Conferentie en de Europese Raad van Amsterdam (16-17 juni 1997).
  - 1. Uiteenzetting door de heer W. Kok, eerste minister en de heer H. van Mierlo, minister van Buitenlandse Zaken van Nederland.
  - 2. Gedachtewisseling tussen de deelnemers.
  - 3. Uiteenzetting door de heer G. Zalm, minister van Financiën.
  - 4. Gedachtewisseling tussen de deelnemers.
- B. Gedachtewisseling over de openheid, de doorzichtigheid en de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie.
- C. Varia.
  - 1. Mededelingen van het toekomstige Luxemburgse Voorzitterschap.
  - 2. Buitengewone deelneming aan de volgende COSAC te Luxemburg van waarnemers van kandidaat-landen.
  - 3. Creatie van een internet-site voor de COSAC.

**I. — INTRODUCTION**

La seizième Conférence des organes spécialisés en affaires communautaires (COSAC) a eu lieu à la Deuxième Chambre du Parlement néerlandais les lundi 9 et mardi 10 juin 1997.

Cette conférence est organisée deux fois par an par le parlement du pays qui assure la présidence de l'Union européenne. Elle réunit les délégations des commissions parlementaires spécialisées en affaires européennes des pays membres de l'Union ainsi que le Parlement européen.

La délégation du Comité d'avis chargé de Questions européennes de la Chambre des représentants et du Sénat était composée de Mmes A. Hermans (Chambre - CVP), Bribosia (Sénat - PSC), A.-M. Lizin (Sénat - PS) et S. de Bethune (Sénat - CVP).

**I. — INLEIDING**

De zestiende conferentie van de commissies gespecialiseerd in communautaire aangelegenheden (COSAC), vond op maandag 9 en dinsdag 10 juni 1997 plaats in de Tweede Kamer van het Nederlandse parlement.

Deze conferentie wordt tweemaal per jaar georganiseerd door het parlement van het land dat het voorzitterschap van de Europese Unie waarneemt. Op die vergadering komen de afvaardigingen van de parlementaire commissies van de Lid-Staten van de Unie die gespecialiseerd zijn in Europese aangelegenheden samen met het Europees Parlement bijeen.

De afvaardiging van het Adviescomité voor de Europese aangelegenheden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat was samengesteld uit de volgende leden: mevrouw A. Hermans (Kamer - CVP), mevrouw Bribosia (Senaat - PSC), mevrouw A.-M. Lizin (Senaat - PS) en mevrouw S. de Bethune (Senaat - CVP).

## II. — DEROULEMENT DE LA CONFERENCE

### A. La Conférence intergouvernementale

1. EXPOSES DE M. W. KOK, PREMIER MINISTRE ET M.H.V AN MIERLO, MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES DES PAYS-BAS

*M. W. Kok* a dressé une liste des éléments qui devraient être repris dans le nouveau traité car ils constituent des priorités aux yeux de la présidence néerlandaise:

(1) Le traité stipulera que l'Union est fondée sur les *principes de liberté, de démocratie, de respect des droits de l'homme, des libertés fondamentales et de l'Etat de droit, ainsi que de non-discrimination.*

(2) Des initiatives seront prises afin de créer progressivement un *espace de liberté, de sécurité et de justice.*

Ces initiatives concerneront la libre circulation des personnes, ainsi que la politique en matière d'asile, d'immigration et de visas qui y est liée.

(3) *Les acquis de Schengen* seront incorporés dans le traité.

(4) *La coopération policière et judiciaire en matière répressive* sera renforcée.

(5) *Un nouveau chapitre* sera consacré à l'emploi.

Les politiques économique et sociale sont en fait intimement liées.

En améliorant la coopération et la coordination dans ce domaine, l'Union sera davantage en mesure de promouvoir de saines relations de travail, ainsi que l'emploi et la justice sociale.

(6) Des accords seront pris en vue de donner plus de consistance aux politiques sociale et environnementale et en vue d'améliorer la santé publique et la protection du consommateur, autant de sujets qui touchent directement les citoyens.

(7) Le second pilier sera renforcé à plusieurs égards: renforcement du processus décisionnel, création d'une unité de planification de la politique et d'alerte précoce et intégration des missions définies à Petersberg.

(8) L'ambition de la présidence néerlandaise est d'étendre l'article 113 relatif à la politique économique extérieure aux domaines des services et de la propriété intellectuelle.

(9) Sur le plan institutionnel, la prise de décision à la majorité qualifiée sera élargie.

(10) Le rôle du président de la Commission européenne sera renforcé.

Par ailleurs, la Commission devra faire des propositions en vue d'améliorer l'efficacité et l'efficacité de ses méthodes de travail.

(11) La procédure de codécision sera étendue et simplifiée.

(12) Des accords plus précis seront pris en ce qui concerne le nombre de membres de la Commission et

## II. — VERLOOP VAN DE CONFERENTIE

### A. De Intergouvernementele Conferentie

1. U ITEENZETTINGEN DOOR DE HEER W. KOK, EERSTE MINISTER EN DE HEER H. VAN MIERLO, MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN VAN NEDERLAND

*De heer W. Kok* heeft een lijst opgesteld van de elementen die in het nieuwe Verdrag zouden moeten worden opgenomen omdat ze in de ogen van het Nederlandse voorzitterschap prioritair zijn:

(1) In het Verdrag zal worden vastgelegd dat de Unie is gegrondvest op de *beginselen van vrijheid, democratie, eerbiediging van de mensenrechten, de fundamentele vrijheden en de rechtsstaat, alsmede non-discriminatie.*

(2) Er zullen stappen worden gezet op weg naar de geleidelijke totstandbrenging van een *ruimte van vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid.*

Het gaat dan om het vrije verkeer van personen, daaraan verbonden asiel-, immigratie- en visabeleid.

(3) Het *Schengen-acquis* zal worden geïncorpo-reerd in het Verdrag.

(4) De *politiële en justitiële samenwerking in strafzaken* zal worden versterkt.

(5) Er komt een *nieuw hoofdstuk over werkgelegenheid.*

Economisch en sociaal beleid zijn in wezen twee zijden van dezelfde munt.

Door op dit gebied te komen tot een betere samenwerking en coördinatie zullen we beter in staat zijn om gezonde arbeidsverhoudingen, een hoog niveau van werkgelegenheid en sociale rechtvaardigheid te bevorderen.

(6) Er zullen afspraken worden gemaakt ter versterking van sociaal beleid, beleid met betrekking tot milieu, volksgezondheid en consumentenbescherming. Stuk voor stuk onderwerpen die de burgers rechtstreeks raken.

(7) De tweede pijler zal in diverse opzichten worden versterkt: wijze van besluitvorming, oprichting van een eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing en het opnemen van de Petersberg-taken.

(8) Het streven van het Nederlandse voorzitterschap is erop gericht om artikel 113 inzake het extern economisch beleid uit te breiden met de deelterreinen van diensten en intellectuele eigendom.

(9) Op institutioneel gebied zal de besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid worden uitgebreid.

(10) De rol van de Voorzitter van de Europese Commissie zal worden versterkt.

Daarnaast zal de Commissie voorstellen moeten doen om de doelmatigheid en efficiency van haar werkwijze te verbeteren.

(11) De codecisie-procedure zal worden uitgebreid en vereenvoudigd.

(12) Er zullen nadere afspraken worden gemaakt ten aanzien van de omvang van de Commissie en de

la pondération des voix, afin de préparer l'Union à son élargissement.

(13) Une autre question institutionnelle importante consiste à donner aux Etats membres — dans des limites précises — la possibilité de décider de renforcer la coopération, à condition que les acquis et l'unité de l'Union soient garantis.

(14) Le traité sera complété par un protocole concernant le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne.

*M. Kok* a fait observer que tant pour la présidence que pour les Pays-Bas en tant qu'Etat membre, le principe fondamental a toujours été — et reste aujourd'hui encore — que la perte de contrôle parlementaire au niveau national résultant du passage de l'unanimité à la majorité qualifiée doit être compensée par l'instauration d'un système de codécision avec le PE.

Dans le premier pilier, la présidence a présenté des propositions tendant à imposer comme règle la majorité qualifiée en codécision avec le PE.

Dans le deuxième pilier, un certain nombre d'Etats membres ont demandé que les dépenses consenties pour le pilier PESC soient qualifiées de dépenses obligatoires.

La proposition de la présidence actuellement à l'examen suggère, quant à elle, que ces dépenses soient considérées comme des dépenses non obligatoires et qu'un accord inter-institutionnel soit en outre conclu par le Conseil, la Commission et le PE.

Le PE sera donc étroitement associé à cette problématique.

En ce qui concerne la prise de décision au sein du pilier PESC, les Etats membres ne se montrent guère empressés de renforcer la position du PE.

Mais, contrairement à ce que l'on affirme parfois, il n'est pas question ici d'un recul du contrôle démocratique.

En ce qui concerne les matières du 3<sup>e</sup> pilier transférées au premier pilier, la présidence s'efforce d'instaurer le système de la décision à la majorité qualifiée et la codécision avec le PE.

Le rôle du PE dans le troisième pilier est renforcé, même si c'est dans une mesure moindre que ce qui est souhaitable.

\*  
\*\*

*M. Van Mierlo* a rappelé que les bases de la PESC avaient été jetées lors du Traité de Maastricht et qu'il convenait d'évoluer vers une communautarisation de ces matières même si les instruments étaient très limités à l'heure actuelle. Il n'est en effet pas facile pour certains états d'abandonner leur souveraineté en la matière. Les mécanismes prévus par le projet de nouveau traité devraient toutefois rendre la

stemmenweging, teneinde de Unie gereed te maken voor uitbreiding.

(13) Een andere belangrijke institutionele kwestie is het scheppen van de mogelijkheid—binnen nauwkeurig omschreven kaders—voor lidstaten om te besluiten tot versterkte samenwerking mits het acquis en de eenheid van de Unie worden gewaarborgd.

(14) Er zal een Protocol aan het Verdrag worden toegevoegd over de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie.

*De heer Kok* heeft opgemerkt dat het uitgangspunt van zowel het Voorzitterschap als de Lid-Staat Nederland geweest is—en nog steeds is—dat het verlies aan nationale parlementaire controle als gevolg van de overgang van unanimité naar gekwalificeerde meerderheidsbesluitvorming dient te worden opgevangen door invoering van codecisie met het Europees Parlement.

In de eerste pijler heeft het Voorzitterschap voorstellen ingediend waarvan de strekking is dat gekwalificeerde meerderheid in codecisie met het Europees Parlement de regel moet zijn.

In de tweede pijler heeft een aantal Lid-Staten ervoor gepleit om de uitgaven ten aanzien van de GBVB-pijler te kwalificeren als verplichte uitgaven.

In het Voorzitterschapsvoorstel dat nu op tafel ligt, wordt uitgegaan van niet-verplichte uitgaven in combinatie met een inter-institutioneel akkoord tussen Raad, Commissie en Europees Parlement.

Het Europees Parlement zal daar dus nauw bij betrokken zijn.

Wat betreft de besluitvorming in de GBVB-pijler bestaat er onder de Lid-Staten weinig animo voor een versterking van de positie van het Europees Parlement.

Maar er is hier geen sprake van een achteruitgang van democratisch toezicht, zoals weleens wordt beweerd.

Dan de derde pijler. Wat betreft het beleid dat naar de eerste pijler wordt overgeheveld, streeft het Voorzitterschap naar stemming met gekwalificeerde meerderheid en codecisie met het Europees Parlement.

De rol van het Europees Parlement in de derde pijler wordt versterkt, zij het helaas in mindere mate dan velen zouden wensen.

\*  
\*\*

*De heer van Mierlo* memoreerde dat de grondslagen van het GBVB door het Verdrag van Maastricht werden gelegd en dat men naar een communautarisering van die aangelegenheden moest evolueren, ook al waren de instrumenten daartoe tot dusver uitermate beperkt. Voor een aantal landen is het immers niet gemakkelijk hun soevereiniteit ter zake op te geven. De door het nieuwe ontwerp-verdrag in

PESC plus efficace et augmenter la capacité d'action de l'Union. La Présidence néerlandaise soutient à cet égard la création d'une unité d'analyse et de planification dans laquelle la Commission, le secrétariat du Conseil, l'UEO et les états membres seraient représentés. L'objectif est de permettre à l'Union de disposer, à un stade précoce, d'un relevé des risques et implications liés à une éventuelle intervention extérieure de l'Union. La Présidence néerlandaise souhaite également étendre les votes à la majorité qualifiée dans le domaine de la PESC.

*M. Van Mierlo* a ensuite rappelé que les relations de l'Union avec les pays d'Europe centrale et orientale étaient de plus en plus étroites (le Sommet d'Amsterdam doit être un signal politique clair en faveur de l'adhésion prochaine de ces pays a-t-il affirmé) et que l'Union avait intensifié le dialogue avec les pays de la zone méditerranéenne (Conférence de Barcelone de novembre 1995 et de Malte d'avril 1997).

En conclusion, *M. Van Mierlo* a fait observer que l'Union s'efforcerait dorénavant de rendre ses interventions et ses actions plus visibles, notamment au Moyen-Orient où elle contribue le plus à l'aide économique et financière, afin d'accroître son poids sur le plan politique.

## 2. ECHANGE DE VUES

Lors de l'échange de vues avec les délégués de la COSAC, l'accent a été mis sur les points suivants:

—la réforme des mécanismes institutionnels actuels sera déterminante si l'on veut éviter de freiner l'élargissement futur de l'Union;

—le gouvernement britannique a marqué son accord pour intégrer le protocole social dans le nouveau traité. La politique sociale de l'Union devrait être plus pointue;

—la coopération renforcée et la flexibilité sont des mécanismes à utiliser avec prudence et dont il convient de bien définir le mode d'application;

—les relations futures entre l'UEO et l'Union européenne: l'éventualité d'une intégration de l'UEO dans l'Union européenne constitue aux yeux de certains pays un réel problème (entre autres la Finlande);

—selon certains délégués, le Comité des régions est un bon instrument mais il ne dispose pas encore de compétences suffisantes;

—la communautarisation du 3<sup>e</sup> pilier privera les parlements nationaux du contrôle qu'ils exercent sur

l'uitzicht gestelde regelingen moeten het GBVB evenwel efficiënter maken en de daadkracht van de Unie verhogen. Het Nederlandse voorzitterschap staat in dat verband de oprichting van een onderzoeks- en planningseenheid voor waarin de Commissie, het secretariaat van de Raad, de WEU en de Lid-Staten vertegenwoordigd zouden zijn. De bedoeling ervan is de Unie in staat te stellen om, in een zeer vroeg stadium, te beschikken over een lijst van de risico's en de gevolgen van een eventuele interventie van buitenaf door de Unie. Het Nederlandse voorzitterschap wenst ook de stemmingen met gekwalificeerde meerderheid tot het domein van het GBVB uit te breiden.

Vervolgens wees *de heer van Mierlo* erop dat de banden tussen de Unie en de landen uit Centraal- en Oost-Europa almaar nauwer werden aangehaald (in dat verband verklaarde hij dat de Top van Amsterdam een duidelijk politiek signaal moest uitzenden om een snelle toetreding van die landen mogelijk te maken) en dat de Unie een almaar intensere dialoog met de landen uit het Middellandse-Zeegebied (Conferentie van Barcelona in november 1995 en van Malta in april 1997) had gevoerd.

Tot besluit merkte *de heer Van Mierlo* op dat de Unie voortaan al het mogelijke zou doen om haar interventies en initiatieven sterker te profileren, met name in het Midden-Oosten waaraan zij de grootste economische en financiële hulp verleent teneinde op politiek vlak een groter gewicht in de schaal te leggen.

## 2. GEDACHTEWISSELING

Tijdens de gedachtewisseling met de afgevaardigden van de COSAC werden de volgende punten beklemd:

—de hervorming van de vigerende institutionele regelingen zal van doorslaggevend belang zijn als men wil voorkomen dat de toekomstige uitbreiding van de Unie wordt afgeremd;

—de Britse regering heeft zich akkoord verklaard om het sociale protocol in het nieuwe Verdrag op te nemen. Het sociaal beleid van de Unie moet nog vooruitstrevender worden;

—sterkere samenwerking en flexibiliteit zijn mechanismen die met voorzichtigheid horen te worden gehanteerd en waarvan duidelijk moet worden afgeleid hoe ze moeten worden toegepast;

—de toekomstige betrekkingen tussen de WEU en de Europese Unie en de eventuele integratie van die organisatie in de Europese Unie is voor een aantal landen (zoals Finland) echt problematisch;

—volgens een aantal afgevaardigden is het Comité van de regio's een degelijk instrument dat echter nog niet over voldoende bevoegdheden beschikt;

—de communautarisering van de derde pijler zal de nationale parlementen de controle over die aange-

ces matières alors même que le contrôle du Parlement européen en la matière n'est pas assuré;

—certains états membres ont émis de fortes réserves quant au projet de protocole relatif au rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne (notamment la 2<sup>e</sup> partie consacrée à la COSAC) et qui remplacerait l'actuelle déclaration n° 13 du Traité de Maastricht;

—il convient de consacrer définitivement la démocratisation de l'Union européenne. Dans le premier pilier, la procédure de coopération va pratiquement disparaître au profit de la codécision qui sera considérablement renforcée. La procédure de troisième lecture prévue actuellement disparaîtra aussi. L'équilibre législatif entre le Parlement européen et le Conseil doit être garanti.

*Mme A. Hermans* a fait observer que l'Union économique et monétaire devait se dérouler comme prévu mais qu'il importait également d'accorder une attention prioritaire à la politique sociale de l'Union. L'article sur l'emploi prévu dans le nouveau Traité constitue un signe encourageant à cet égard.

En ce qui concerne la PESC, elle s'est demandé si les mécanismes envisagés ne constituaient pas, dans une certaine mesure, une régression par rapport au dispositif actuel étant donné la possibilité offerte aux Etats-membres d'invoquer l'intérêt national même si une décision d'intervention de l'Union a déjà été prise à la majorité qualifiée par le Conseil des ministres. Evoquant l'action de l'Union en Afrique centrale, elle a insisté pour que l'Union rende ses actions de politique étrangère plus cohérentes et plus visibles afin d'éviter des prises de position disparates et parfois contradictoires des états membres.

Enfin, *Mme Hermans* a souligné qu'il convenait également que le traité consacre un article à la protection des enfants.

*Mme A.-M. Lizin* a évoqué la question de la lutte, au sein de l'Union européenne, contre la criminalité qui touche les enfants, la dissociation de principe entre la CIG et l'EURO alors que le lien politique se fait de plus en plus entre les deux, les perspectives en matière de fiscalité et le lien éventuel entre l'élargissement de l'Union et l'entrée dans l'UEO.

*Madame Bribosia* a demandé si, au cas où les textes consolidés du Traité présentés le 30 mai 1997 par la Présidence néerlandaise n'étaient pas complétés en ce qui concerne notamment le vote à la majorité qualifiée, le processus d'élargissement serait entamé dans six mois comme convenu ou retardé?

Ensuite, la question a été posée de savoir si on va demander ou non aux candidats à l'élargissement de l'Union européenne d'adhérer également à l'Union de l'Europe occidentale.

legenheden ontnemen, terwijl er anderzijds geen enkele waarborg wordt geboden dat die controle door het Europees Parlement zal worden uitgeoefend;

—een aantal Lid-Staten maakten sterk voorbehoud bij het ontwerp-protocol over de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie (onder meer met betrekking tot het tweede deel dat aan de COSAC gewijd is); het ligt in de bedoeling de huidige verklaring n°13 van het Verdrag van Maastricht door voormeld ontwerp-protocol te vervangen;

—het is aangewezen definitief gestalte te geven aan de democratisering van de Europese Unie. In de eerste pijler zal de samenwerkingsprocedure nageenough verdwijnen ten voordele van het medebeslissingsrecht dat aanzienlijk zal worden versterkt. De momenteel bestaande procedure van de derde lezing zal eveneens verdwijnen. Het wetgevende evenwicht tussen het Europees Parlement en de Raad moet worden gewaarborgd.

*Mevrouw A. Hermans* merkte op dat de Economische en Monetaire Unie moet functioneren zoals werd gepland, maar dat het eveneens belangrijk is de aandacht vooral op het sociaal beleid van de Unie toe te spitsen. Het artikel over de werkgelegenheid in het nieuwe Verdrag gaat in de goede richting.

Wat het GBVB betreft, vroeg ze zich af of de geplande regels in zekere zin geen achteruitgang zijn in vergelijking met de huidige regelgeving, gelet op de mogelijkheid voor de Lid-Staten om het nationaal belang in te roepen zelfs indien een beslissing tot optreden door de Unie reeds bij een gekwalificeerde meerderheid door de Raad van Ministers genomen is. Met betrekking tot de tussenkomst van de Unie in Centraal-Afrika, pleitte mevrouw Hermans ervoor dat de Unie haar buitenlands beleid coherenter en doorzichtiger zou maken teneinde uiteenlopende en soms tegenstrijdige standpunten van de Lid-Staten te voorkomen.

*Mevrouw Hermans* onderstreepte tot slot dat het Verdrag een artikel aan de bescherming van kinderen dient te wijden.

*Mevrouw A.-M. Lizin* bracht diverse punten ter sprake zoals de in de Europese Unie gevoerde strijd tegen geweld ten aanzien van kinderen, de principiële scheiding tussen de IGC en de Euro terwijl de politieke band tussen beide alsmaar hechter wordt, de vooruitzichten inzake fiscaliteit en het mogelijke verband tussen de uitbreiding van de Unie en de toetreding tot de WEU.

*Mevrouw Bribosia* heeft gevraagd of, ingeval de definitieve teksten van het Verdrag — die zullen worden voorgesteld op 30 mei 1997 door het Nederlandse Voorzitterschap — niet zijn aangevuld met een verruimde stemming bij gekwalificeerde meerderheid, het uitbreidingsproces zal aangevat worden na zes maand, ofwel of het zal uitgesteld worden?

De vraag is eveneens gesteld of de kandidaat-landen al dan niet zullen verzocht worden eveneens toe te treden tot de WEU.

Enfin, faute d'obtenir un nouvel article 6 avec effet direct contre toutes discriminations en raison du sexe et un chapitre nouveau sur l'égalité entre les hommes et les femmes, Mme Bribosia a demandé si l'on pourra obtenir au moins la scission de l'article 6A afin de séparer les discriminations exercées en raison de sexe de toutes les autres discriminations.

Répondant aux questions et observations de la délégation belge, la présidence néerlandaise a souligné qu'il ne fallait effectivement pas se contenter d'un article sur l'emploi dans le Traité. Cet article démontre toutefois la volonté de l'Union européenne d'agir dans ce domaine et constitue désormais un fondement ancré dans le Traité.

En ce qui concerne la PESC, il faudra également que les stratégies qui seront définies par le Conseil européen soient les plus larges possibles afin d'éviter qu'il ne se substitue au Conseil affaires générales et ne doive s'occuper de détails d'exécution.

Quant à la possibilité pour un Etat membre d'invoquer l'intérêt national, le ministre des affaires étrangères néerlandais a tenu à faire observer que le Conseil veillerait à ce que cette disposition soit interprétée de la façon la plus restrictive possible. La présidence n'a pas répondu à la question sur l'élargissement ni sur l'égalité hommes-femmes.

Le secrétaire d'état aux affaires européennes, M.M. Patijn, a également fait observer qu'en matière de fiscalité il était illusoire, du moins pour l'instant, d'aboutir à une réelle harmonisation mais que cela n'empêchait pas l'Union de se pencher sur la question via le groupe Monti, par exemple.

Quant au lien entre l'élargissement de l'Union et l'entrée dans l'UEO, le Secrétaire d'état a rappelé que tant que l'Union européenne et l'UEO seraient des organismes distincts, il n'y avait aucune raison d'avoir des liens officiels formels entre élargissement de l'Union et adhésion à l'UEO. Certains états membres ne souhaitent d'ailleurs pas être liés par le Traité d'Amsterdam dans cette matière.

En ce qui concerne Europol, le secrétaire d'Etat a fait observer que l'on pourrait rendre Europol plus opérationnel et clarifier davantage les compétences pour mener une enquête quels que soient les lieux où elle se déroule.

Quoi qu'il en soit, la police et la justice relèvent de la coopération intergouvernementale et si l'on veut élaborer des conventions plus « poussées » dans ces matières très sensibles pour un certain nombre d'Etats membres, il convient avant tout de changer les mentalités et de vouloir aller de l'avant politiquement.

Tenslotte, bij gebrek aan een nieuw artikel 6 (tegen elke discriminatie op basis van geslacht) en een nieuw hoofdstuk over de gelijkheid tussen vrouwen en mannen, vraagt spreekster of op zijn minst een splitsing van artikel 6A kan bekomen worden om de discriminatie op basis van geslacht, los te koppelen van andere discriminatievormen.

Als reactie op de vragen en opmerkingen van de Belgische afvaardiging, onderstreepte het Nederlandse voorzitterschap dat men zich inderdaad niet tevreden moest stellen met een artikel over de werkgelegenheid in het Verdrag. Dat artikel getuigt echter wel van het voornemen van de Europese Unie om op dat vlak initiatieven te nemen en vormt voortaan een sleutelonderdeel van het Verdrag.

Wat het GBVB betreft, zouden de strategieën die door de Europese Raad zullen worden bepaald, zo uitgebreid mogelijk moeten zijn om te voorkomen dat deze zich in de plaats stelt van de Raad algemene zaken en zich slechts over de details inzake de uitvoering moet buigen.

Inzake de mogelijkheid voor een Lid-Staat om het nationaal belang in te roepen, wenste de Nederlandse minister van Buitenlandse Zaken te onderstrepen dat de Raad er zou op toezien dat die bepaling zo strikt mogelijk geïnterpreteerd wordt. Het voorzitterschap heeft niet geantwoord op de vragen betreffende de uitbreiding en de gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

De staatssecretaris voor Europese Zaken, de heer M. Patijn, merkte ook op dat het bereiken van een echte fiscale harmonisering, althans op dit ogenblik, illusoir is, maar dat zulks de Unie niet verhinderde zich bijvoorbeeld via de Monti-groep over het knelpunt te buigen.

Wat het verband tussen de uitbreiding van de Unie en de toetreding tot de WEU betreft, herinnerde de staatssecretaris eraan dat zolang de Europese Unie en de WEU afzonderlijke instellingen zijn, er geen enkele reden is officiële en formele verbanden te leggen tussen de uitbreiding van de Unie en de toetreding tot de WEU. In dat verband verkiezen sommige Lid-Statens bovendien niet door het Verdrag van Amsterdam gebonden te zijn.

In verband met Europol merkte de staatssecretaris op dat men die organisatie grotere slagkracht zou kunnen geven waarbij duidelijker wordt toegelicht wat haar bevoegdheden zijn om een onderzoek te verrichten ongeacht de plaats waar het zich voltrekt.

Hoe dat ook zij, politie en justitie vallen onder de intergouvernementele samenwerking en als men in die voor een aantal Lid-Statens zeer gevoelige materies tot gedetailleerder overeenkomsten wil komen, moet allereerst een mentaliteitsverandering worden bewerkstelligd en moet men ook politiek willen doorzetten.

3. EXPOSE DE MONSIEUR G. ZALM, MINISTRE DES FINANCES:

Le ministre des Finances néerlandais a souligné que le dernier Conseil ECOFIN avait réglé les relations entre les pays qui participeront à la monnaie unique et ceux qui n'y participeront pas. L'arsenal juridique régissant les liens entre les monnaies est désormais prêt.

Ainsi, l'adoption d'un règlement «porte-manteau», fondé sur l'article 235, permettra le passage de l'ECU à l'EURO.

En ce qui concerne le pacte de stabilité budgétaire, durement négocié lors du Conseil européen de Dublin en décembre 1996, M.Zalm a rappelé que l'objectif de ce pacte était de garantir, moyennant menaces de sanctions financières, que les pays de la zone EURO pratiqueront une stricte discipline budgétaire.

Une procédure de contrôle et de correction des déficits publics des états participants à la monnaie unique a, dès lors, été mise en place. Evoquant les propositions françaises faites lors du Conseil ECOFIN du lundi 9 juin dernier, le ministre a tenu à faire observer que le nouveau gouvernement français était favorable au processus devant conduire à la monnaie unique et respectera le Traité de Maastricht. Il ne saurait être question de renégocier le pacte de stabilité qui devrait être signé lors du prochain conseil européen d'Amsterdam, a affirmé M. Zalm.

4. ECHANGE DE VUES

La délégation française a rappelé que le pacte de stabilité, tel qu'il existe aujourd'hui, devait être complété par des dispositions en faveur de la croissance et de l'emploi.

Des problèmes ont également surgi en Allemagne quant à la manière d'atteindre, dès cette année, le critère du déficit public fixé à 3% du PIB.

Le Parlement européen a également rappelé qu'il avait insisté, avant le Conseil européen de Dublin, sur le caractère trop automatique et mécanique des dispositions prévues par le pacte de stabilité.

L'Union économique ne doit pas se réduire à une union monétaire car on ne tombe pas amoureux d'une monnaie.

Le rôle de la future banque centrale européenne et son indépendance par rapport aux autorités politiques a également fait l'objet de plusieurs interventions.

Mme A. Hermans a rappelé que le respect des critères de convergence fixés à Maastricht, dont la nécessité ne peut être mise en cause, avait entraîné des conséquences douloureuses pour la population des Etats membres et que le problème de la croissance et de l'emploi concernait l'ensemble des Etats membres.

3. UITEENZETTING VAN DE HEER G. ZALM, MINISTER VAN FINANCIEN

De Nederlandse Minister van Financiën heeft onderstreept dat de laatste ECOFIN-raad de relaties heeft geregeld tussen de landen die deelnemen en deze die niet deelnemen aan de EMU. Het juridisch arsenaal dat de band regelt tussen de munten is klaar.

Het kader-reglement gebaseerd op artikel 235, laat de overgang toe van ECU naar EURO.

Inzake het stabiliteitspact dat moeizaam werd genegotieerd op de Top te Dublin in december 1996, heeft Minister Zalm herinnerd aan het doel ervan, namelijk te garanderen middels financiële sancties, dat de landen van de EURO-zone een stricte budgettaire discipline zouden volgen.

Een controle- en correctieprocedure voor begrotingstekorten van de deelnemende landen is dus ingesteld. In verband met de Franse voorstellen, gedaan tijdens de ECOFIN-raad van maandag 9 juni laatstleden, heeft de minister opgemerkt dat de nieuwe Franse regering gunstig staat ten overstaan van het proces dat in gang gezet is om tot de eenheidsmunt te komen en dat ze het Verdrag van Maastricht zal respecteren.

4. GEDACHTEWISSELING

De Franse delegatie heeft eraan herinnerd dat het stabiliteitspact, zoals het thans voorligt, zou moeten aangevuld worden met elementen die groei- en tewerkstellingsbevorderend zijn.

Ook in Duitsland zijn problemen gerezen in verband met de wijzen waarop voor dit jaar, het criterium van 3% overheidstekort ten overstaan van het BNP moet bereikt worden.

Het Europees parlement heeft er eveneens aan herinnerd dat het nog vóór de Top van Dublin, kritiek heeft geuit op het te automatisch en mechanisch karakter van de beschikkingen in het stabiliteitspact.

De Economische Unie mag zich niet beperken tot een louter monetaire unie, want deze is weinig passionant op zich.

De rol van de toekomstige Europese Centrale Bank en haar onafhankelijkheid ten aanzien van de politieke overheden, heeft eveneens aanleiding gegeven tot een aantal tussenkomsten.

Mevrouw A. Hermans heeft gesteld dat het respect voor de convergentiecriteria van Maastricht, waarvan de noodzaak niet in vraag kan gesteld worden, harde gevolgen heeft voor de bevolking. Het probleem van groei en tewerkstelling geldt voor alle Lidstaten.



Il est grand temps d'adopter une politique plus volontariste dans le domaine de l'emploi car on ne peut plus se contenter de déclarations ou de résolutions en la matière.

Enfin, il est important d'informer correctement le citoyen sur les avantages liés à la monnaie unique.

M. Zalm a insisté pour que l'on signe, le plus rapidement possible, le pacte de stabilité afin d'éviter que l'incertitude ne règne quant à la qualité de l'EURO et la poursuite de l'Union économique et monétaire. Il a également fait observer que le problème de l'emploi devait être avant tout traité au niveau des Etats membres car il était illusoire de penser que ce problème pouvait être résolu au niveau européen.

Rendre l'Europe plus compétitive et plus forte sur le plan économique constitue, selon lui, l'objectif principal. Ce n'est pas en augmentant le déficit public que l'on créera de l'emploi, a fait observer M. Zalm.

#### **B. Echange de vues sur l'ouverture, la transparence et le rôle des parlements nationaux dans l'Union européenne**

Après un bref échange de vues, les délégations se sont mises d'accord sur le texte repris ci-dessous et qui a pour but d'attirer l'attention de la Conférence intergouvernementale sur l'importance de la transparence du processus décisionnel de l'Union européenne.

\*  
\* \*

«La COSAC, réunie à La Haye les 9 et 10 juin 1997.

Considérant:

- qu'il faut que l'Europe se rapproche de ses citoyens;
- que la légitimité démocratique doit être renforcée;
- que la transparence du processus décisionnel dans l'Union européenne doit être améliorée;

Est d'avis:

- que la législation proposée ainsi que les actes législatifs de l'Union doivent être accessibles;
- que lorsque le Conseil agit dans sa capacité législative, les résultats des votes et les déclarations de vote ainsi que les déclarations aux procès-verbaux doivent être rendus publics;
- qu'une Déclaration 13 renforcée, comme elle a été décrite par la conclusion de la COSAC d'octobre 1996 à Dublin et qui a été incluse dans les proposi-

Het is overigens hoog tijd een meer voluntaristisch beleid te voeren op het vlak van de werkgelegenheid. Men mag niet langer genoegdoening vinden in verklaringen of resoluties.

Tenslotte is het heel belangrijk de burger correct te informeren over de voordelen van de eenheidsmunt.

De heer Zalm heeft erop aangedrongen zo spoedig mogelijk het stabiliteitspact te ondertekenen om te vermijden dat er onzekerheid zou ontstaan over de kwaliteit van de EURO en het vervolg van de EMU. Hij heeft eveneens opgemerkt dat het probleem van de tewerkstelling in de eerste plaats moet geregeld worden op het niveau van de Lid-Staten. Het is een illusie te geloven dat dit probleem op Europees niveau kan opgelost worden.

Europa meer competitief maken en economisch versterken is volgens hem het belangrijkste objectief. Het is niet door « *deficit spending* » dat men werkgelegenheid creëert, aldus de heer Zalm.

#### **B. Gedachtenwisseling over openheid, transparantie en de rol van de nationale parlementen in de Europese Unie**

Na een korte gedachtenwisseling hebben de delegaties een akkoord bereikt over onderstaande tekst. Deze heeft tot doel de aandacht te trekken van de Intergouvernementele Conferentie op het belang van de transparantie van het Europees besluitvormingsproces.

\*  
\*\*

«De COSAC, op haar vergadering in Den Haag op 9 en 10 juni 1997.

Overwegende:

- dat de kloof tussen Europa en zijn burgers kleiner moet worden;
- dat de democratische legitimiteit moet worden versterkt;
- dat de doorzichtigheid van het besluitvormingsproces in de Europese Unie moet worden verbeterd;

Is van mening:

- dat de voorgestelde wetgeving alsook de wetgevende besluiten van de Unie toegankelijk moeten zijn;
- dat wanneer de Raad als wetgevend orgaan optreedt, de stemuitslagen en -verklaringen alsook de verklaringen bij de processen-verbaal openbaar moeten worden gemaakt;
- dat een versterkte Verklaring 13, zoals beschreven door het besluit van de COSAC van oktober 1996 te Dublin en die bij de eindvoorstellen van het

tions finales de la Présidence néerlandaise à la CIG, ait force de Traité;

—que le délai de six semaines prévu dans ces propositions devrait s'appliquer à l'ensemble des textes de nature législative émanant de la Commission européenne.»

### C. Divers:

#### 1. *Communications de la future présidence luxembourgeoise:*

La prochaine COSAC aura lieu à Luxembourg les jeudi 13 et vendredi 14 novembre 1997. Le Luxembourg propose également une réunion extraordinaire de la Troïka et des présidents des organes spécialisés en affaires européennes, le jeudi 17 juillet 1997 dans l'après-midi et le vendredi 18 juillet au matin afin d'évaluer les résultats du Sommet d'Amsterdam.

#### 2. *Participation extraordinaire à la prochaine COSAC de Luxembourg d'observateurs des pays candidats à l'adhésion*

Après un échange de vues quant à l'opportunité d'inviter à la prochaine COSAC de Luxembourg des observateurs des pays candidats, alors même que les négociations d'adhésion n'ont pas formellement débuté avec ces pays, il a été décidé qu'il appartiendrait à la Troïka de trancher cette question et d'établir une liste des pays concernés.

#### 3. *Création d'un site Internet pour la COSAC*

Monsieur Genton, président de la délégation du Sénat français, a fait part de la réunion de fonctionnaires organisée au Sénat français le lundi 26 mai 1997 et qui avait pour but d'envisager la création éventuelle d'un site Internet pour la COSAC.

Il a informé les délégués de la COSAC de la constitution d'un groupe de travail technique qui serait chargé de présenter des propositions concrètes en la matière lors de la COSAC de Luxembourg.

Cette proposition a recueilli l'assentiment de la plupart des délégations.

Le Parlement européen a toutefois émis certaines réserves quant à la nature de ce projet.

Nederlandse voorzitterschap van de IGC werd gevoegd, kracht van Verdrag zou moeten hebben;

—dat de termijn van zes weken waarin door die voorstellen is voorzien op alle wetgevende teksten van de Europese Commissie van toepassing zou moeten zijn.»

### C. Varia

#### 1. *Mededelingen van het toekomstige Luxemburgse Voorzitterschap:*

De komende COSAC zal plaatshebben te Luxemburg op donderdag 13 en vrijdag 14 november 1997. Er wordt eveneens een buitengewone vergadering voorgesteld samengesteld uit de Trojka en de Voorzitters van de Commissies gespecialiseerd in Europese aangelegenheden, op donderdag 17 juli 1997 (namiddag) en vrijdag 17 juli 1997 ('s morgens) met het oog op de evaluatie van de resultaten van de Top van Amsterdam.

#### 2. *Buitengewone deelneming aan de volgende COSAC te Luxemburg van waarnemers van kandidaat-landen*

Na een korte gedachtewisseling over de opportuniteit om waarnemers uit te nodigen van kandidaat-landen om deel te nemen aan de volgende COSAC te Luxemburg, terwijl de toetredingshandelingen met die landen nog niet begonnen zijn, is beslist dat het aan de Trojka is om deze zaak te beslechten en een lijst op te maken van betrokken landen.

#### 3. *Creatie van een internet-site voor de COSAC*

De heer Genton, voorzitter van de Franse Senaatsdelegatie, heeft verslag uitgebracht over de vergadering van ambtenaren, georganiseerd in de Franse Senaat op maandag 26 mei 1997. Deze vergadering had op de agenda de eventuele creatie van een internet-site voor de COSAC.

Spreker heeft de COSAC-afgevaardigden geïnformeerd over de oprichting van een technische werkgroep die zou belast worden met het formuleren van voorstellen terzake aan de COSAC te Luxemburg.

Dit voorstel is aanvaard door het merendeel van de delegaties.

Het Europees parlement heeft echter enkele reserves geuit ten aanzien van de aard van het project.